

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတၢ်ယးနီၤကသံၣ်တၢ်ဒီးသၢတၢ်ဆါယာ်

• **ဗော (တၢ်ခိၣ်န့ၣ်သလီၤညိးတၢ်ဆါ) / ကသံၣ်တၢ်ဒီးသၢတၢ်ဆါယာ် တၢ်လၢနကြးသ့ၣ်ညါတဖၣ်**

ခိၣ်န့ၣ်သလီၤညိး  
ဒီးပသိၣ်တၢ်ဘၣ်ဂၢ်တၢ်ဆါဘၣ်  
ကူဘၣ်ဂၢ်အကလုာ် / (ဘ)

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတၢ်ယးနီၤကသံၣ်တၢ်ဒီးသၢတၢ်ဆါယာ်န့ၣ်န့ၣ်/လုၤဖးအီၤသ့ဝဲ  
/ စပုၤကျိၤဒီးကျိၤအဂၢၢ်အကလုာ်ကလုာ်န့ၣ်လီၤ လုၤဖးကျိၤဖဲ  
တဝတၢ်တၢ်တၢ်ကညၣ်ဖေၣ်န့ၣ်သမၢၢ် လၢပူၤ အပူၤတၢ်ဂ့ၢ်  
Hojas de información sobre vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. Visite [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

**1 ဘၣ်မနုၤတၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီးသၢတၢ်ဆါယာ်လဲၣ်.**

ခိၣ်န့ၣ်သလီၤညိး ဒီးပသိၣ်တၢ်ဘၣ်ဂၢ်တၢ်ဆါဘၣ်ကူဘၣ်ဂၢ်အကလုာ် / (ဘ) / (ဘ)  
အံၤအါဒီၣ်မးဒီး ကဲတၢ်တၢ်ဆဲးသးခိၣ်ဖျါ/ဘးထံတဲာ်တၢ်ဆါယာ်န့ၣ်လီၤ  
တၢ်ဆါအံၤကဲတၢ်တၢ်ဆဲးသးညိၣ်နီၣ်ဒီးမိသၣ်လၢအသးအိၣ် ၅ န့ၣ်ဒီးဆူအဖိလၢန့ၣ်လီၤ  
တၢ်ဆါအံၤကဲတၢ်တၢ်ဆဲးသးဒီးပုၤနီၣ်ဒိၣ်သ့ဝဲအံၤတၢ်ဆဲးဒီးတၢ်ဆါအိၣ်ဆူတၢ်ဂံၢ်စၢ်ဘ  
၂၆

ဖီသၣ် န့ၣ်ဘၣ်ပံး ဘိဗော (တၢ်ခိၣ်န့ၣ်ညိးတၢ်ဆါ) / သ့ဝဲလၢအဲးသ့ဝဲလီၤကွဲးယုၤဒီးသၢတၢ်ဆါ  
(ဖ့တၢ်)ဖဲအဲးသ့ဝဲအိၣ်ဒီးပုၤနီၣ်ဒိၣ်လၢအံၤတၢ်ဆါဘၣ်တၢ်ဆါယာ် ဘၣ်ဆၢတၢ်ဆါ  
လီၤအသးအိၣ်တၢ်ဆါယာ်တၢ်ဆဲးသ့ဝဲန့ၣ်လီၤ  
တၢ်ဆါအယုၤဖံးတၢ်ဆါဘၣ်ကူဘၣ်ဂၢ်ပုၤတၢ်ဆါတၢ်ဆါတၢ်ဆါသ့ဝဲန့ၣ်လီၤ  
တၢ်ဆါအယုၤဖံးတၢ်ဆါဘၣ်ကူဘၣ်ဂၢ်ကွဲးယုၤဒီးကိၢ်ပုၤဘိဗောန့ၣ် ဘၣ်ဆၢတၢ်ဆါ  
တဆိကွဲးဘၣ်ဘၣ်ဆၢတၢ်ဆါတၢ်ဆါန့ၣ်န့ၣ်တၢ်ဆါယာ်တၢ်ဆါပသိၣ်အပူၤတၢ်ဆါန့ၣ်  
တၢ်ဆါအံၤကဲတၢ်တၢ်ဆဲးသးဒီးပုၤနီၣ်ဒိၣ်သ့ဝဲအံၤတၢ်ဆဲးဒီးတၢ်ဆါအိၣ်ဆူ  
တၢ်ဆါလၢအံၤတၢ်ဆါတၢ်ဆါဘၣ်ကူဘၣ်ဂၢ်လၢပုၤနီၣ်ဒိၣ်(ဘ) ဘၣ်ဆၢတၢ်ဆါ  
တၢ်ဆါလၢအံၤတၢ်ဆါတၢ်ဆါဒီးအပူၤ  
ပံး (ဘ) ဘၣ်တၢ်ဆါတၢ်ဆါန့ၣ်ညိးတၢ်ဆါန့ၣ်လီၤ

တချုးဒီးလၢကသံၣ်တၢ်ဒီးသၢတၢ်ဆါ ဘၣ်တၢ်ဆါဒီးအိၣ်ထီၣ်အိၣ်ဒီးဘၣ်န့ၣ်ပံးဘ  
• ဘၣ်(တၢ်ခိၣ်န့ၣ်ညိးတၢ်ဆါ) ဒုးအိၣ်ထီၣ်တၢ်ခိၣ်န့ၣ်ညိးတၢ်ဆါဆူမိသၣ်  
၅ န့ၣ်မိတဖၣ်အိၣ်ဖဲ ကီၢ်အဲးကးအပူၤအံၤန့ၣ်လီၤ  
တၢ်ခိၣ်န့ၣ်သလီၤညိးတၢ်ဆါအံၤမၤဘၣ်နီၣ်ဒိၣ်ဒီးခိၣ်န့ၣ်တၢ်ဆါန့ၣ်န့ၣ်ပုၤလၢအဲး  
ကျိးန့ၣ်ခိၣ်န့ၣ်ဒီးနီၣ်ကွဲးဂံၢ်အကၢန့ၣ်လီၤ  
တၢ်ဆါဒုးအိၣ်ထီၣ်တၢ်ခိၣ်န့ၣ်ဘၣ်ဒီးတၢ်ဆါတၢ်ဆါသ့ဝဲန့ၣ်လီၤ ပံးဘ  
• ဘၣ်(တၢ်ခိၣ်န့ၣ်ညိးတၢ်ဆါ)ဒုးအိၣ်ထီၣ်စ့ၢ်ကီး  
တၢ်ပသိၣ်ညိးတၢ်ဆါ  
ကီၢ်ပုၤဘိဗောတၢ်ဆါပုၤလီၤတၢ်ဆါဘၣ်ဒီးကသးစ့ၢ်ကီးပံးဘန့ၣ်လီၤ  
ဝံၤန့ၣ်တၢ်ဆါယာ်ကသံၣ်ကူဘၣ်ဂၢ်န့ၣ်န့ၣ်န့ၣ်ပုၤနီၣ်ဒိၣ်ဒီးတၢ်ဆါကးဘၢယၢ်န  
သးတဖၣ်န့ၣ်လီၤ  
သးသမူပးထီၣ်ကွဲးသ့ဝဲန့ၣ်လီၤ

တချုးတၢ်ဆဲးအိၣ်ထီၣ်တၢ်ခိၣ်န့ၣ်ညိးဘၣ်ကသံၣ်တၢ်ဒီးသၢတၢ်ဆါအံၤဒီးဘၣ်န့ၣ်  
လၢတန့ၣ်စုၣ်ဆုၣ်အတီၢ်ပုၤနီၣ်ဒိၣ်/ဖီသၣ် ၅ န့ၣ်ဆူအဖိလၢအိၣ်အဂၢၢ် / ၂၀၁၀၀၀၀၀  
ဖဲကီၢ်အဲးကး အပူၤဒီးနီၣ်ဘၣ်တၢ်ဆါအံၤဒီး လၢအကျါ/၃ များကယၢ်တၢ်ဆါ/၆  
များကယၢ်စ့ၢ်ကီးအသး န့ၣ်လီၤ

တၢ်ခိၣ်န့ၣ်သလီၤညိး ဗော ကသံၣ်တၢ်ဒီးသၢတၢ်ဆါအံၤဒီးသးဘၣ် ဗော  
(တၢ်ခိၣ်န့ၣ်သလီၤညိးတၢ်ဆါ) / သ့ဝဲန့ၣ်လီၤ စးထီၣ်ဖဲ • ဗော  
တၢ်ဒီးသၢကသံၣ်တၢ်ဆါအံၤတၢ်ဆါအိၣ်ထီၣ်န့ၣ်မိသၣ်လၢအံၤဒီးန့ၣ်ဘၣ် ဗော  
(တၢ်ခိၣ်န့ၣ်သလီၤညိး) / တၢ်ဆါအံၤနီၣ်ဂံၢ်စၢ်လီၤကွဲးဝဲအါန့ၣ်တၢ်ဆါ  
များကယၢ်န့ၣ်လီၤ ဖီသၣ်အါဂၢၢ်ဒီးန့ၣ်ဘၣ် / တၢ်ခိၣ်န့ၣ်သလီၤညိးတၢ်ဆါ  
ဖဲလၢပမ့ၢ်ပတုၤဆဲးန့ၣ် အဲးသ့ဝဲ ကသံၣ်တၢ်ဒီးသၢတၢ်ဆါအံၤဒီးန့ၣ်လီၤ

**2 တၢ်ခိၣ်န့ၣ်သလီၤညိး ၇ ဘၣ် ကသံၣ်တၢ်ဒီးသၢတၢ်ဆါယာ်**

တၢ်ခိၣ်န့ၣ်သလီၤညိး ၇ ဘၣ်  
ကသံၣ်တၢ်ဒီးသၢတၢ်ဆါယာ်အံၤအိၣ်ဝဲအကလုာ်ကလုာ်န့ၣ်လီၤ နမိကဘၣ်ဆဲး  
ပံး(ဘ) ကသံၣ်တၢ်ဒီးသၢတၢ်ဆါယာ် ၃ ဖျါ/မုတမ့ၢ် / ၄ ဖျါဒီးသန့ၤထီၣ်အ  
သးလၢနသ့ဝဲအကလုာ်ဖဲလဲၣ်တကလုာ်န့ၣ်လီၤ

ကြးလၢဖီသၣ်အသးန့ၣ်ခဲလၢအံၤအ သိးတဖၣ်ဆဲး တၢ်ခိၣ်န့ၣ်သလီၤညိး  
၇ ဘၣ် ကသံၣ်တၢ်ဒီးသၢတၢ်ဆါယာ်န့ၣ်လီၤ  
ကသံၣ်အနီၣ်ထံးတဖျါ ဖီသၣ်လၢအသး န့ၣ်အိၣ် ၂ လၢ  
ကသံၣ်ခဲဖျါတဖျါ ဖီသၣ်လၢအသး န့ၣ်အိၣ် ၄ လၢ  
ကသံၣ်သၢဖျါတဖျါ ဖီသၣ်လၢအသး န့ၣ်အိၣ်/ ၆ လၢ  
(ဘၣ်ဆဲးဒီးသန့ၤထီၣ်အသးလၢနသ့ဝဲအကလုာ်အ  
ကလုာ်ဖဲလဲၣ်တကလုာ်လဲၣ်န့ၣ်လီၤ)

အလီၢ်ခဲကတၢ်တဖျါ / မုတမ့ၢ် / ဟ့ၣ်အါထီၣ်ဖျါလီၣ်ဘၣ်ပုၤတၢ်ဆါ ဖီသၣ်အသး  
န့ၣ်စးထီၣ်လၢ ၂-၁၅ လၢ  
ပံး(ဘ) ဘၣ်ကသံၣ်တၢ်ဒီးသၢတၢ်ဆါအံၤဒီးသ့  
အီၤတဘျီယီၤယုၤဒီးကသံၣ်တၢ်ဒီးသၢ တၢ်ဆါအဂၢၢ်သ့ဝဲန့ၣ်လီၤ

ပံး(ဘ)  
• ဘၣ်ကသံၣ်တၢ်ဒီးသၢတၢ်ဆါအံၤတဘျီတၢ်ကယၢ်ယုၤအံၤဒီးကသံၣ်တၢ်  
ဒီးသၢတၢ်ဆါအဂၢၢ်တဖၣ်ဒီးသ့အီၤလီၤ  
တၢ်ယၢ်ယုၤကသံၣ်တၢ်ဒီးသၢတၢ်ဆါအံၤန့ၣ်/ မ့ၢ်ဝဲ/ ဖဲကသံၣ်တၢ်ဒီးသၢတၢ်ဆါ  
ယာ်တကလုာ်  
မုတမ့ၢ်ခဲကလုာ်တၢ်ယၢ်ယုၤအံၤဒီးသိးသိးသိးကဲတၢ်တၢ်ဆါတကလုာ်ယီၤဒီး  
ကသံၣ်အံၤဒီးသၢတၢ်ဆါအံၤန့ၣ်တကလုာ်န့ၣ်လီၤ

ဖီသၣ်လၢအသး န့ၣ်/အါန့ၢ် / ၅ န့ၣ်ဒီးပုၤလၢအနီၣ်ဒိၣ်တဖၣ်တလီၣ်လၢကဘၣ်ဆဲး  
ပံး(ဘ) ကသံၣ်တၢ်ဒီးသၢတၢ်ဆါယာ် လၢဘၣ်ဘၣ်ဆဲးဖီသၣ်လၢအသး  
န့ၣ်/အိၣ်ထီၣ်ဒီးပုၤနီၣ်ဒိၣ်လၢအံၤဒီး တၢ်သ့ဝဲတကလုာ်တၢ်ဆါတဖၣ် မုတမ့ၢ်  
/ အိၣ်ဒီးဆဲးလဲၣ်တဖၣ် ကြးသ့ဝဲန့ၣ် / ဘၣ်ကသံၣ်တၢ်ဒီးသၢတၢ်ဆါယာ်  
တချုးလၢအဖျါထဲးထီၣ်ကွဲးသ့ဝဲလၢအတဂူတဖၣ်  
/ မုတမ့ၢ်/ တချုးအဆိတလဲကွဲးပံးတထူၣ် အပူၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ  
တၢ်စုးကါအီၤလၢ/ ပုၤအသး န့ၣ်/ စးထီၣ်လၢ ၅ / န့ၣ်/ တုၤ / ၁၀  
/ န့ၣ်လၢအိၣ်ဒီးတၢ်ဆါ • ၂ တဖၣ်စ့ၢ်ကီး န့ၣ်လီၤ  
သံကွဲးန့ၣ်ကသံၣ်သရၣ်ဘၣ်ပုၤတၢ်ဂ့ၢ်လီၤတၢ်လီၤဆဲးတက့ၢ်

န့ၣ်ကသံၣ်သရၣ်/ဖ့တၢ်/ပုၤလၢဟ့ၣ်လီၤန့ၣ်/ကသံၣ်တၢ်ဒီးသၢတၢ်ဆါတဖၣ်  
ကုၤဆုၣ်ညါအိၣ်န့ၣ်ဘၣ်ပုၤကသံၣ်အံၤသ့ဝဲလီၤ



**3** ပုဂံတနီၤနီၤနီၤတၢ်ကြၢၢ်သးသ့ဝဲ  
/ကသံၣ်တၢ်ဒိသဒၢတၢ်ဆါယၢ်အံၤဘၣ်န့ၣ်လီၤ

ဖိသၣ်လၢအသးန့ၣ်စၢ်နီၤဖိ န့ၣ်တဖၣ်တၢ်ကြၢၢ်လၢတၢ်ကဆဲးန့ၣ်အိၤပံး(ဘိ) ငံၤတၢ်ကသံၣ်တၢ်ဒိသဒၢတၢ်ဆါယၢ်ဘၣ်န့ၣ်လီၤ

ပုၤလၢအသ့ /တၢ်ဒိသဒၢတၢ်ဆါယၢ်လီၤလၢပၤတၢ်ဒိသဒၢတၢ်ဆါယၢ်အံၤဒီး ကသံၣ် ဒုး ဆိၣ် ထီၣ် သးသမူတၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်/မ့တမ့ၢ်/အသ့ၣ်မ့ၢ် တဘၣ်လိာ်ဒီးအိၤ ဘၣ်န့ၣ် တၢ်ကြၢၢ်လၢ သူကသံၣ် တၢ်ဒိသဒၢတၢ်ဆါယၢ်လီၤလၢပၤတၢ်ဒိသဒၢတၢ်ဆါယၢ် အံၤဘၣ်န့ၣ်လီၤ  
တဲဘၣ်ပုၤလၢပၤတၢ်ဒိသဒၢတၢ်ဆါယၢ်လီၤလၢပၤတၢ်ဒိသဒၢတၢ်ဆါယၢ်အံၤဘၣ်န့ၣ်လီၤ

ပုၤလၢအဆိးကုးနးကလံာ်တဖၣ်တၢ်ကြၢၢ်အိၣ်ဒီးတုၤလၢတၢ်ဆါဘျီတစု န့ၣ်လီၤ  
နံၤတနီၤ/ဖဲနကဘၣ်ဆဲး ကသံၣ်တၢ်ဒိသဒၢတၢ်ဆါယၢ်ဘၣ်န့ၣ်လီၤ/နမ့ၢ်တုၤဘၣ် လၢနဆိၣ်တဆူၣ်ဘၣ်န့ၣ် တဲဘၣ်ပုၤလၢအဆိးန့ၣ်န့ၣ်/ကသံၣ်တၢ်ဒိ သဒၢတၢ်ဆါယၢ်တဂၤန့ၣ်တက့ၢ်

**4** တၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်လၢအဖဲဒီဖျါကသံၣ်တၢ်ဒိသဒၢတၢ်ဆါယၢ်တဖၣ်

ကသံၣ်တကလုာ်တကလုာ်ဂ့ၤဒၣ်လံာ် (ဟံးပုာ်ဒီး ပံး ကသံၣ်တၢ်ဒိသဒၢတၢ်ဆါယၢ်တဖၣ်) အါတက့ၢ်ကူမါယါဘျီကွဲာ်တၢ်ဆါန့ၣ်လီၤ  
တၢ်တဖၣ်အံၤညီနီၤတလီၤဘၣ်ယိၣ်ဒိသဒၢတၢ်ဆါယၢ်လီၤမံၤကွဲာ်ဒုးအတၢ်လီၤ  
ဒီဖျါပုၤကသံၣ်ကူမါယါဘျီအဖဲတၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်လၢအကဲထီၣ်အသးအိၣ်ထီၣ်ဝဲသ့ ဘၣ် ဆၣ်တညီနီၤကဲထီၣ်အသးဘၣ်န့ၣ်လီၤ

အါတက့ၢ်ပုၤလၢအသ့ တၢ်ဒိသဒၢတၢ်ဆါယၢ်လီၤလၢပၤတၢ်ဒိသဒၢတၢ်ဆါယၢ်အံၤဘၣ်န့ၣ်လီၤ  
ကသံၣ်တၢ်ဒိသဒၢတၢ်ဆါယၢ်တဖၣ်တၢ်ဂ့ၤတၢ်ဆိၣ်ထီၣ်ဒီးအ ဝဲသ့ၣ်နီၤတမံၤဘၣ်

တၢ်ဂ့ၤတၢ်ဆိၣ်ထီၣ်အံၤလၢအဖဲဒီဖျါကသံၣ်တၢ်ဒိသဒၢတၢ်ဆါယၢ်တဖၣ်  
တၢ်လီၤထီၣ်ဂီၤ /တၢ်ကီၤထီၣ်/မ့တမ့ၢ်/ညိးထီၣ်ဖဲတၢ်ဆဲးလီၤကသံၣ်အလီၤ  
တၢ်လီၤကီၤထီၣ်

တၢ်ကဲထီၣ်သးတဖၣ်အံၤတညီနီၤမၤအသးဘၣ်. မ့ၢ်ကဲထီၣ်သးသမူတၢ်န့ၣ်  
ကကဲထီၣ်သးဖဲနဆဲးကသံၣ်ဝဲဒီးကယံာ်ဝဲ /၂ သိ/၃သိန့ၣ်လီၤ

တၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်လၢအကဲထီၣ်အသးသ့ဖဲပဆဲးကသံၣ်တၢ်ဒိသဒၢတၢ်ဆါယၢ်ဝဲ  
ကသံၣ်ကီးကလုာ်ဒီးန့ၣ်ဒုးအိၣ်ထီၣ်တၢ်ဂ့ၤတၢ်ဆိၣ်ထီၣ်ဘၣ်န့ၣ်လီၤ  
တၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်တဖၣ်တညီနီၤကဲထီၣ်အသးဘၣ်ဒီးတၢ်တယးကွၢ်လၢပမ့ၢ်ဆဲးကသံၣ်  
အထးတကကွၢ်ဒၣ်လံာ်အမူးကယၢ်လၢကဒုးအိၣ်ထီၣ်တၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်န့ၣ်စ့ၤန့ၣ်ဒီး ဝဲ  
ဘျီန့ၣ်လီၤ

တၢ်အံၤကကဲထီၣ်အသးဖဲပဆဲး ကသံၣ်တၢ်ဒိသဒၢတၢ်ဆါယၢ်ကသံၣ်ဝဲလီၤခံ  
စ့ၤကီၤမံးန့ၣ်မ့တမ့ၢ်စ့ၤကီၤန့ၣ်ရံၣ်အတၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ

ဒီဖျါပုၤဆဲး ပံးကသံၣ်တၢ်ဒိသဒၢတၢ်ဆါယၢ်အဖဲ  
တၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်လၢအကဒုးအိၣ်ထီၣ်တၢ်ကီၤ တၢ်ခဲဒိသဒၢတၢ်ဆါယၢ်မ့ၢ်  
တုၤပသးသမူပးထီၣ်န့ၣ်တညီနီၤမၤအသးဘၣ်

ဖိသၣ်လၢအညါအိၣ်ထီၣ်  
ပုၤဒိသဒၢတၢ်ဆါယၢ်ဒီးပုၤနီၤဒိသဒၢတၢ်ဆါယၢ်ကသံၣ်ဘၣ်တၢ်ဂ့ၤကီၤ  
လံာ်အံၤအသးဖဲအဝဲသ့ၣ်ဆဲးကသံၣ်တၢ်ဒိသဒၢတၢ်ဆါယၢ်ဝဲအလီၤခံန့ၣ်လီၤ  
တဘျီတၢ်န့ၣ်ပမိၣ်ကမူၤဖဲပဆဲးကသံၣ်ဝဲ (တၢ်ဆဲး ကသံၣ်တၢ်ဒိသဒၢတၢ်ဆါယၢ်)  
မံၤနီၤအိၣ်ကတီၢ်၁၅ မံးတုၤနဆိၣ်မူၤဒီးနလီၤဆါယၢ်ဆါလီၤမံၤလၢနလီၤယံာ်သ့ၣ်တ  
ဖၣ်လီၤမံၤတ က့ၢ် တဲဘၣ်နကသံၣ်သရၣ်ဖဲလၢနဆိၣ်မူၤထီၣ် မ့တမ့ၢ်  
ဖဲနမဲာ်ထီၣ်တၢ်ကဒုထီၣ်မ့တမ့ၢ် ဖဲ ကလံာ် သိၣ်ထီၣ်လၢနနီၤကူပူၤအခါတက့ၢ်

ပုၤတနီၤန့ၣ်အဖဲဘၣ်ဒိသဒၢတၢ်ဆါယၢ်ဒီးအစုလၢအဆဲးကသံၣ်တကပၤန့ၣ်သုးဝဲတ  
ဘျီလၢပၤဘၣ် ဘၣ်ဆၣ်တၢ်အံၤတညီနီၤမၤအသးဘၣ်

ပုၤသူကသံၣ်တဖၣ်ကျဲးစးဝဲဒီးတၢ်ဆဲးကသံၣ်တၢ်ဒိသဒၢတၢ်ဆါယၢ်ဒိသဒၢတၢ်ဆါယၢ်မ့ၢ်  
ဒီးတၢ် လီၤဘၣ်ယိၣ်တဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ သုမ့ၢ်ဆဲးဒီးသ့ၣ်ညါအိၣ်ထီၣ်န့ၣ်ယုးကွၢ်ဖဲ  
တတတၢ်ခိခါသလံာ်လၢအဆဲးန့ၣ်န့ၣ်တက့ၢ်

**5** တၢ်ဂ့ၤကီၤလၢတၢ်သ့ကသံၣ်အံၤမ့ၢ်အိၣ်ထီၣ်န့ၣ်ပ  
ကဘၣ်မၤဒဲးလဲၣ်.

ယကဘၣ်ဟံးသ့ၣ်ဟံးသးလၢတၢ်မၤန့ၣ်တဖၣ်လဲၣ်.  
တၢ်ပနီၣ်လၢပၤတၢ်ဒိသဒၢတၢ်ဆါယၢ်လီၤလၢပၤတၢ်ဒိသဒၢတၢ်ဆါယၢ်အံၤဘၣ်န့ၣ်လီၤ  
တၢ်ပနီၣ်လၢပၤအလီၤဆိးဒီးအတညီနီၤမၤအသးတဖၣ်န့ၣ်လီၤ

ဖဲကသံၣ်အံၤမ့ၢ်တဖၣ်ဒီးန့ၣ်တၢ်ပနီၣ်ဒိသဒၢတၢ်ဆါယၢ်လီၤလၢပၤတၢ်ဒိသဒၢတၢ်ဆါယၢ်  
ဝဲသံၣ်ဒီးကီၤယုာ်ဘိ ညိးထီၣ်တၢ်ကသီလံး  
မးစံၢ်စ့ၤတၢ်ဒိသဒၢတၢ်ဆါယၢ်မ့ၢ်ဒီးနီၤမိၣ်ကွၢ်ဂီၤလီၤဘၣ်တဖၣ်ပကတူၢ်ဘၣ်အံၤ န့ၣ်လီၤ  
တၢ်အံၤကကဲထီၣ်အသးဖဲပဆဲး ကသံၣ်တၢ်ဒိသဒၢတၢ်ဆါယၢ်ကသံၣ်ဝဲလီၤခံ  
စ့ၤကီၤမံးန့ၣ်မ့တမ့ၢ်စ့ၤကီၤန့ၣ်ရံၣ်အတၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ

ပၤတၢ်မၤဒဲးလဲၣ်  
နမ့ၢ်သ့ၣ်ညါလၢတၢ်ပနီၣ်တဖၣ်ကကဲထီၣ်ဒိသဒၢတၢ်ဆါယၢ်မ့ၢ်ဒီးအိၣ်ထီၣ်မ့ၢ်တရၢၤ  
လၢပၤဘၣ်န့ၣ်ကီၤ ၉၉၉၉ မ့တမ့ၢ်/မၤပုၤလၢအဆိးန့ၣ်န့ၣ်အတၢ်ဆါဟံၣ်လၢ  
အဆိအရၣ်တက့ၢ် မ့တမ့ၢ်ဘၣ်ဒီးကီးနကသံၣ်သရၣ်တက့ၢ်  
ဝဲန့ၣ် န့ၣ်တၢ်တၢ်ဖျါထီၣ်တၢ်လၢအကဲထီၣ်အသးတဖၣ်အံၤအူၤခေခေညန  
/လနမ့ၣ်န န့ၣ်န့ၣ်အံၤန့ၣ်အံၤအူၤခေခေညန ပုၤအန့ၣ် (ပုၤ/န့ၣ်) အအိၣ်လီၤ  
နကသံၣ်သရၣ်တၢ်ဖျါထီၣ်န့ၣ်န့ၣ်လီၤအံၤ/မ့တမ့ၢ်/နတၢ်ထီၣ်လၢနနီၤကစၢ်သ့ဝဲ  
န့ၣ်ဖဲ တတတၢ်ခိခါသလံာ်လၢအဆဲးန့ၣ်န့ၣ် / မ့တမ့ၢ်/နကီးလီၤဝဲဖဲဝဲ၁၉၀၀၉၂၂  
၇၉၆၇သ့ဝဲဒၣ်န့ၣ် လီၤ  
ပုၤ/န့ၣ်အံၤတမၤစၢၤန့ၣ်ဘၣ်ယးကသံၣ်ကသီတၢ်ပုၤကုၢ်နီၤတမံၤဘၣ်

**6** ထံၣ်ကီၤတၢ်ဆဲးကသံၣ်တၢ်ဒိသဒၢတၢ်ဆါယၢ်တဘၣ်ဒိသဒၢတၢ်ဆါယၢ်ထံၣ်  
( ပုၤန့ၣ်အေခေခေညနန့ၣ်န့ၣ်-ညၢၣ်မပ ယသးစန့ၣ်အေခေခေည  
မၤမၤမၤ)

ပုၤယုၤအံၤမ့ၢ်တၢ်ကရၢကရီတဖၣ်ပၤလၢအဟ့ၣ်စ့ၤမၤစၢၤအူၤပုၤလၢအဆဲးကသံၣ်တၢ်ဒိသဒၢတၢ်  
ယၢ်ဒီးဒီးန့ၣ်ဘၣ်တၢ်ဂ့ၤကီၤလီၤဘၣ်ယိၣ်တဖၣ်အအိၣ်ထီၣ်န့ၣ်လီၤတၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်မ့ၢ်အိၣ်ထီၣ်  
နဆဲးကသံၣ်ဝဲန့ၣ် တၢ်ကရၢကရီအံၤကက့ၢ်ထွဲန့ၣ်ဘၣ်ယးကျိၣ်ဖဲစ့ၤတကပၤန့ၣ်လီၤ  
ပုၤလၢသ့ၣ်ညါလီၤအသးလၢအဒီးန့ၣ်ဘၣ်တၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်ဖဲအဆဲးကသံၣ်အံၤဝဲန့ၣ်ယုး  
ဘၣ်ယးတၢ်ကရၢကရီအံၤအဂီၢ်ဒီးတၢ်ဖျါထီၣ်န့ၣ်တၢ်ဂ့ၤကီၤမိၣ်ပုၤကီးလီၤဝဲဖဲ ၁၉၀၀၉၅၀၉  
၂၃၀၂ မ့တမ့ၢ်/လဲၤဖးဘၣ်ယးပုၤယုၤ ဖဲ  
တတတၢ်ခိခါသလံာ်လၢအဆဲးန့ၣ်န့ၣ်စ့ၤမၤစၢၤအူၤပုၤလၢအဆဲးန့ၣ်န့ၣ်  
ဒိသးနကဒီးန့ၣ်ဘၣ်စ့ၤအိၣ်ထီၣ်အဂီၢ်န့ၣ်ဘၣ်မၤဆိအံၤဒီဖျါတၢ်ကရၢကရီအိၣ်ထီၣ်ဒီးတၢ်ဆါကတီၢ်  
လၢပၤပနီၤယံာ်ဝဲန့ၣ်လီၤ

**7** ယမၤလီၤအါထီၣ်ယသးဘၣ်ယးတၢ်အံၤကသ့ၣ်လဲၣ်

သံကွၢ်ကသံၣ်သရၣ် မၤအဟ့ၣ်န့ၣ်တၢ်ဂ့ၤကီၤဘၣ်ယးကသံၣ်တၢ်ဒိသဒၢတၢ်ဆါယၢ်  
/ မ့တမ့ၢ် မၤအဟ့ၣ်ကုၢ်န့ၣ်တၢ်ဂ့ၤကီၤအဂၤလၢအဘၣ်ယးဒီးကသံၣ်အံၤတက့ၢ်  
ကီးလီၤဝဲဖဲအူၤကသံၣ်သရၣ်အိၣ် /မ့တမ့ၢ်/ဟီၣ်ကဝီၤတၢ်အိၣ်ထီၣ်အိၣ်ထီၣ်အံၤဒီး  
ဆဲးကျိၣ်ဒီးတၢ်ဒိသဒၢတၢ်ဆါယၢ်လီၤခိၣ်သ့ၣ်( ယီယ)/တက့ၢ်  
ကီး ၁၉၀၀၉၅၂၄၅၃၆ (၁၉၀၀- ယီယ-၂) /မ့တမ့ၢ်  
လဲၤဖးကွၢ်ဖဲ တတတၢ်ခိခါသလံာ်လၢအဆဲးန့ၣ်န့ၣ် န့ၣ်တက့ၢ်

Vaccine Information Statement  
Hib Vaccine

4/02/2015 Karen

ထံၣ်လၢပုၤမၤတၢ်လၢဝဲဒီး တဖၣ်အဂီၢ်  
Office Use Only



42 U.S.C. § 300aa-26  
Translation provided by  
Language Services Associates, Inc.  
AUNU^c^i^C^A^a^c^U^a^c^ ^i^E^C^a^a^ ^E^P^Y^A